五洲恒通有机体系计划（OSP）

适用于：欧盟、日本有机种植（植物）

CHTC Organic System Plan

Applied to EU, JAS plant production

所有有机标准都要求对申请的生产单元（包括收获后处理、贮藏和销售)进行全面描述。该有机生产体系描述（OSP）是有机检查和认证的基础。因此，申请企业务必认真填写 OSP，以便五洲恒通根据OSP中的信息确定该项目是否符合相应标准。对于每年的保持认证，若某个环节相对于上一年度有任何变化或更改，则必须立即提交更新的 OSP。即使没有任何变化，也要重新提交OSP通知五洲恒通，说明该项目的生产体系没有任何变化。All organic standards require a complete description of the production, post-harvest handling and marketing/export. This so-called Organic System Plan (OSP) constitutes the basis for inspection and certification. Therefore, the OSP should be filled out with outmost care - so as to provide CHTC with sufficient information for determining compliance with the respective standard. For the maintenance of the certificate, the OSP must be updated immediately if any changes in the production or handling process have occurred. If no changes have occurred the operator is required to submit the OSP to CHTC as well, that no changes have occurred.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | **企业详细信息Operator Details** | | | | | |
| 企业名称  Operator Name | |  | | | | |
| 联系人姓名  Contact person | |  | 电话Phone |  | 邮箱Email |  |
| 现场检查授权在场人员  Authorized person to be present during the inspection | |  | 电话 Phone |  | 邮箱 Email |  |
| 本次提交类型  Type of submission | | 首次Initial  再认证Annual  变更Updates | | | | |
| 提交日期  Date of submission | |  | | | | |
| 适用的标准  Applied regulation | | 欧盟有机 EU organic  日本有机 JAS organic | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **2** | | **认证概况 summary** | | | | | | |
| 2.1 种植类型  Planting type | | | 大田 field | | 温室 greenhouse | |  | |
| 2.2 本OSP包括的活动类型  Activities covered by this OSP | | | 种植 planting  储藏 storage | | 收获后处理 post-harvest handling  出口export | | | |
| 2.3 平行生产 parallel production  一年生作物不允许平行生产/ parallel production is not allowed for annual plant | | | | | | | | |
| 申请认证产品  finished product | | | | 是否有平行生产  Parallel production | | 有机所占的百分比  Organic is …% of total production | | 收获时间  Harvest time |
| 1 |  | | | 是YES  否 No | |  | |  |
| 2 |  | | | 是YES  否 No | |  | |  |
| 3 |  | | | 是YES  否 No | |  | |  |
| 4 |  | | | 是YES  否 No | |  | |  |
| 5 |  | | | 是YES  否 No | |  | |  |
| 基地内种植的不申请认证的产品  Products not applied for certification | | | | | |  | | |
| 以上部分与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | | · 是，有变化/Yes | 否，无变化/No | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3** | **植物繁殖材料/plant propagation material 不适用 NA** | | | | | | | | | | | |
| 与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | | | | · 是，有变化/Yes | | | 否，无变化/No | |
| 多年生作物：所有苗木均超过三年，且近一年未更新过/perennial plant: all plants are older than 3 years, and no substitution of plant happened within 1 year. | | | | | | | | | | | |  |
| 3.1 植物繁殖材料/plant propagation material | | | | | | | | | | | | |
| 作物  Crop | | 品种  variety | | 繁殖材料类型（种子、种苗、扦插苗）  Type of material | | | 来源（有机、转换、自留、常规）  Origin | | | 是否处理  treated | | 若处理，处理方法和使用物质  Type of treatment, substance used |
|  | |  | |  | | |  | | | 是Y 否N | |  |
|  | |  | |  | | |  | | | 是Y 否N | |  |
|  | |  | |  | | |  | | | 是Y 否N | |  |
| 如果使用常规植物繁殖材料，请提交常规种子放宽申请。  If you use conventional plant propagation material, please submit seed derogation application. | | | | | | | | | | | | |
| 3.2 植物繁殖材料的风险/risk of contamination when using plant propagation | | | | | | | | | | | | |
| 外购植物繁殖材料存在转基因或禁用物质  Outsourced seed/seedling contain GMO/prohibited substances | | | | | | 播种设备与常规共用  Sowing equipment is shared with conventional operation | | | | | | |
| 植物繁殖材料存放区域受禁用物质污染  Contaminated by prohibited substance during storing | | | | | | 植物繁殖材料运输环节受禁用物质污染  Contaminated by prohibited substance during transporting | | | | | | |
| 对种子处理时使用禁用物质  Use prohibited substance to treat the seed/seedling | | | | | | 其他 Other | | | | | | |
| 3.3 避免植物繁殖材料采购、运输、使用环节受到污染的预防措施  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination when using plant propagation | | | | | | | | | | | | |
| 向种子供应商索要证明或检测报告  Request evidence or test report from seed supplier | | | | | 对采购的种子进行抽样检测（农残、转基因等）  Take sample test for outsourced seed (pesticides, GMO, etc.) | | | | | | | |
| 种子储存前清洁仓库  Clean before storing plant propagation | | | | | 单独存放区域  Dedicated storing area | | | | | | | |
| 接收外购种子时验收包装状态是否破损，受污染  Check package status when receiving the outsourced seed/seedling to see if there is any damage or contamination. | | | | | 对种子进行处理前，与认证机构确认投入品允许使用  Before treating the seed/seedling, confirm with CB the substance plan to use is allowed. | | | | | | | |
| 其他Other | | | | | 其他 Other | | | | | | | |
| 3.4 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | | | | 每半年 semiannually  其他 other | | | |
| 上次评价时间  Last review date | | |  | | | | | | | | | |
| 评价结果  Review result | | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4** | **土壤管理及灌溉 soil management and irrigation** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | | | | | | | | | · 是，有变化/Yes | | | | 否，无变化/No | | |
| 4.1采取植物生产技术保持土壤肥力和生物活性。  Practices are used to maintain or increase soil fertility and biological activity. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 轮作：以豆科作物作为主要作物或覆盖作物/rotation with leguminous crop as the main or cover crop for rotating crops  绿肥/green manure crops  施畜禽粪便或有机质/application of livestock manure or organic matter  其他/other | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.2 粪肥使用/manure application | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 类型及成分  Type/composition | | 粪肥来源  Manure origin | | | 形式  form | | | | | | 作物  crop | | | | | 数量  （公斤/公顷）  Quantity（kg/ha） | | 时间（月）  Date (month) | |
|  | | 下拉选择choose | | | 下拉选择choose | | | | | |  | | | | |  | |  | |
|  | | 下拉选择choose | | | 下拉选择choose | | | | | |  | | | | |  | |  | |
|  | | 下拉选择choose | | | 下拉选择choose | | | | | |  | | | | |  | |  | |
| \*禁止来自工厂化养殖 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4.3 采取了4.1和4.2中列出的方法，但仍无法满足植物生长需求时，使用其他肥料、土壤调节剂和营养素/practices in point 4.1 and 4.2 have been applied, but still can not meet the requirement of plant growth, following substances are used. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 是Y  否N |
| 类型及成分  Type/composition | | | 商品名  Commercial name | | | 生产商  manufacture | | | | | | 作物  crop | | | 数量  （公斤/公顷）  Quantity（kg/ha） | | | | 时间（月）  Date (month) |
|  | | |  | | |  | | | | | |  | | |  | | | |  |
|  | | |  | | |  | | | | | |  | | |  | | | |  |
|  | | |  | | |  | | | | | |  | | |  | | | |  |
| 4.4 农作物是否灌溉？  Are the crops irrigated? | | | | | | 否N | 是Y，水源： | | | | | | | | | | | | |
| 4.5 灌溉方式  irrigation method | | | | | | 滴灌 drip irrigation  喷灌 sprinkler  漫灌 flood irrigation  畦灌、沟灌furrow irrigation  其他other | | | | | | | | | | | | | |
| 4.6 是否进行水质分析  Is the water analysis taken? | | | | | | 否N | | 是Y，请提供检测报告/please provide test report | | | | | | | | | | | |
| 4.7 土壤管理及灌溉的污染风险/risk of contamination of soil management and irrigation | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 粪肥中存在禁用物质  Livestock manure contains prohibited substances | | | | | | | | | | 施肥设备与常规共用  Fertilizer application equipment is shared with conventional operation | | | | | | | | | |
| 外购商品肥中存在禁用物质  Outsourced fertilizer contains prohibited substances | | | | | | | | | | 肥料存放时受禁用物质污染  Contaminated by prohibited substance during storage | | | | | | | | | |
| 肥料运输时受禁用物质污染  Contaminated during transportation | | | | | | | | | | 其他 Other | | | | | | | | | |
| 4.8 土壤管理及灌溉环节避免污染所采取的预防措施  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination when using plant propagation | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 向粪肥供应商索取证明文件（声明或检测报告）  Request livestock manure supplier to provide evidence (statement or test report) | | | | | | | | | 向商品肥供应商索取证明文件（评估证明或检测报告）  Request fertilizer supplier to provide evidence (3rd party attestation or test report) | | | | | | | | | | |
| 使用设备前清洁 clean equipment before use | | | | | | | | | 专用设备，与常规不共用 dedicated equipment | | | | | | | | | | |
| 运输前清洁车辆 clean vehicle before use | | | | | | | | | 专用车辆，与常规不共用 dedicated vehicle | | | | | | | | | | |
| 存放前清洁仓库 clean storage before use | | | | | | | | | 专用仓库，与常规不共用 dedicated storage | | | | | | | | | | |
| 外购肥料接收时查验包装是否破损、被污染  Check package status when receiving the outsourced fertilizer to see if there is any damage or contamination. | | | | | | | | | 其他 Other | | | | | | | | | | |
| 4.9 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | | | | | | | | 每半年 semiannually  其他 other | | | | | |
| 上次评价时间  Last review date | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | |
| 评价结果  Review result | | | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **5** | **病虫害、杂草管理 Pest, disease & weed management** | | | | | | | | | | |
| 与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | | | | · 是，有变化/Yes | | 否，无变化/No | |
| 5.1 控制病虫害和杂草的方法 | | | | | | | | | | | |
| 自然天敌 natural enemies | | | | | 选择本土或适应环境的品种  The choice of species, varieties and heterogeneous material | | | | | | |
| 轮作 crop rotation | | | | | 栽培技术，例如：生物熏蒸、机械和物理方式  Cultivation techniques such as biofumigation, mechanical and physical methods | | | | | | |
| 热处理，例如：暴晒、土壤浅层蒸汽处理（最大深度为10 cm）/ thermal processes such as solarization, shallow steam treatment of the soil (to a maximum depth of 10 cm) | | | | | 地膜 plastic cover  材质 material： | | | | | | |
| 其他others | | | | | 其他others | | | | | | |
| 5.2 当上述措施无法满足防治需求时，使用的投入品/When practices in point 5.2 have been applied, but still can not control the pest, disease or weed, following substances are used. | | | | | | | | | | | 是Y  否N |
| 类型及成分  Type/  composition | | 商品名  Commercial name | 生产商  manufacture | | 作物  crop | | | 用途（杀虫、杀菌、除草）  Reason | 数量  （公斤/公顷）  Quantity（kg/ha） | | 时间（月）  Date (month) |
|  | |  |  | |  | | |  |  | |  |
|  | |  |  | |  | | |  |  | |  |
|  | |  |  | |  | | |  |  | |  |
| 5.3 是否设置诱捕陷阱或使用诱剂  Use of traps or dispenser? | | | | | 是Y  否N | | | 诱剂成分是？  Substances？ |  | | |
| 是否采取措施防止诱剂释放到环境中，避免与产品接触？（信息素除外）  Prevent the substances from being released into the environment and contacting the products and crops. | | | | | 是Y  否N | | | 使用后移除并妥善处理  Collected and disposed after use | 是Y  否N | | |
| 5.4 病虫害和杂草控制的污染风险/risk of contamination of pest, disease and weed control | | | | | | | | | | | |
| 使用的投入品存在禁用物质  Substances used contains prohibited substances | | | | | | | 设备与常规共用  Application equipment is shared with conventional operation | | | | |
| 投入品存放时受禁用物质污染  Contaminated by prohibited substance during storage | | | | | | | 投入品运输时受禁用物质污染  Contaminated during transportation | | | | |
| 其他 Other | | | | | | | 其他 Other | | | | |
| 5.5 病虫害和杂草控制环节避免污染所采取的预防措施  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination during pest, disease and weed control | | | | | | | | | | | |
| 向投入品供应商索取证明文件（声明或检测报告）  Request input supplier to provide evidence (statement or test report) | | | | | | 向投入品供应商索取证明文件（评估证明或检测报告）  Request input supplier to provide evidence (3rd party attestation or test report) | | | | | |
| 使用设备前清洁 clean equipment before use | | | | | | 专用设备，与常规不共用 dedicated equipment | | | | | |
| 运输前清洁车辆 clean vehicle before use | | | | | | 专用车辆，与常规不共用 dedicated vehicle | | | | | |
| 存放前清洁仓库 clean storage before use | | | | | | 专用仓库，与常规不共用 dedicated storage | | | | | |
| 外购投入品接收时查验包装是否破损、被污染  Check package status when receiving the outsourced inputs to see if there is any damage or contamination. | | | | | | 其他 Other | | | | | |
| 5.6 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | | 每半年 semiannually  其他 other | | | |
| 上次评价时间  Last review date | | | |  | | | | | | | |
| 评价结果  Review result | | | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **6** | **食用菌生产 mushroom production** | | | | | | | **适用 applicable  不适用 NA** | | |
| 6.1与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | | · 是，有变化/Yes | | | | 否，无变化/No |
| 6.2 基质成分 substrate composition | | | | | | | | | | |
| 6.2.1 有机原料 | | | | | | | | | | |
| 材料 material | | 来源/供应商 origin/supplier | | | 已认证 certified | | | | 使用比例ratio | |
|  | |  | | | 是Y  否N | | | | % | |
|  | |  | | | 是Y  否N | | | | % | |
|  | |  | | | 是Y  否N | | | | % | |
| 6.2.2 常规原料和其他材料 | | | | | | | | | | |
| 材料 material | | 来源/供应商 origin/supplier | | | 已认证 certified | | | | 使用比例ratio | |
|  | |  | | | 是Y  否N | | | | % | |
|  | |  | | | 是Y  否N | | | | % | |
| 6.3 食用菌生产过程的污染风险 / risk of contamination of storage | | | | | | | | | | |
| 被常规或转换原料替换或混杂  Substituted by/mix with non-organic/in-conversion | | | | 受禁用物质污染  Contamination with non-authorized substances | | | | | | |
| 无法追溯  Traceability loss | | | | 其他other  请描述： | | | | | | |
| 6.4 食用菌生产过程避免受到污染的预防措施 /  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination during storage of semi-final and final product | | | | | | | | | | |
| 空间分隔Place separation | | | 时间分隔Time separation | | | | 运输和储存前清洁  cleaning before organic | | | |
| 标识 signs | | | 产品检测 sample testing | | | | 其他other | | | |
| 其他other | | | 其他other | | | | 其他other | | | |
| 6.5 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | | 每半年 semiannually  其他 other | | | |
| 上次评价时间  Last review date | | |  | | | | | | | |
| 评价结果  Review result | | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **7** | **野生采集 wild collection** | | | | | | | | **适用 applicable  不适用 NA** | | |
| 7.1与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | | · 是，有变化/Yes | | | | 否，无变化/No | |
| 7.2在采集之前，野生采集区是否已接受了有机生产允许的产品以外的其他产品的处理至少三年？/ Have the wild collection areas received treatment with products other than those authorized for use in organic production for at least three years before the collection? | | | | | | | | | | 是Y  否N | |
| 7.3野生采集是否会影响自然栖息地的稳定性或收集区内物种的维护？/  Does the collection affect the stability of the natural habitat or the maintenance of the species in the collection area? | | | | | | | | | | 是Y  否N | |
| 7.4是否监测自然栖息地的稳定性或采集区域物种的维护？/ Monitoring the stability of the natural habitat or the maintenance of the species in the collection area? | | | | | | | | | | 是Y  否N | |
| 7.5采集者是否受到有关国家负责的当地专家的培训和监督，以便在确定的区域内进行可持续采集？/ Are the collectors trained and supervised by local experts, responsible in the Country in concern, for the sustainable collection within the determined area? | | | | | | | | | | 是Y  否N | |
| 7.6采集操作之前，是否已获得当地政府的正式许可？/ Has official permission been obtained from the local authorities before the collection operations? | | | | | | | | | | 是Y  否N | |
| 产品 product | | 采集期 collection period | | 面积（公顷）/ area (ha) | | | | 数量（吨）  Quantity (ton) | | | 允许采集的数量（吨）  Permitted quantity (ton) |
|  | |  | |  | | | |  | | |  |
|  | |  | |  | | | |  | | |  |
|  | |  | |  | | | |  | | |  |
| 7.7 野生采集过程的污染风险 / risk of contamination of storage | | | | | | | | | | | |
| 被常规或转换原料替换或混杂  Substituted by/mix with non-organic/in-conversion | | | | | 采集区受禁用物质污染  The collection area is contaminated by non-authorized substances | | | | | | |
| 采集人员采集错区域  Collection staff collects from the wrong area | | | | | 无法追溯  Traceability loss | | | | | | |
| 其他 other  请描述：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | 其他other  请描述： | | | | | | |
| 7.8 野生采集过程避免受到污染的预防措施 /  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination during storage of semi-final and final product | | | | | | | | | | | |
| 空间分隔Place separation | | | 定期巡护采集区域  Patrol regularly | | | | 运输和储存前清洁  cleaning before organic | | | | |
| 标识 signs | | | 人员培训 training to staff | | | | 其他other | | | | |
| 7.9 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | | 每半年 semiannually  其他 other | | | | |
| 上次评价时间  Last review date | | |  | | | | | | | | |
| 评价结果  Review result | | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **8** | **基地管理措施及收获 farm plot control measure and harvest** | | | | | | |
| 与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | · 是，有变化/Yes | | 否，无变化/No |
| 8.1 基地污染风险 farm plot contamination risk | | | | | | | |
| 邻近常规作物Neighboring non-organic crops | | | | 道路 trunk road | | | |
| 工业废水或其他污染物  Industrial wastewater or other pollutants | | | | 公司还有其他常规生产单元，人员把有机和常规地块混淆 conventional production unit, staff confusion | | | |
| 水道上游使用禁用物质 substance used upstream | | | | 淹水、积水 stagnant water | | | |
| 其他other | | | | 其他other | | | |
| 8.2 避免污染的措施 / precautionary measures to avoid contamination | | | | | | | |
| 缓冲带 buffer zone | | | | 边界种植隔离带、树带 hedges or trees on boundary | | | |
| 标识、标牌 parcels identification with signs | | | | 临近边界的作物单独收获 separate harvest | | | |
| 人员培训 staff training | | | | 其他other | | | |
| 8.3 缓冲带组成 the buffer zones consist of | | | | | | | |
| 树带 tree line | | | | 灌木丛 bushes | | | |
| 道路 road | | | | 沟渠 diversion ditches | | | |
| 天然植被 native vegetation | | | | 其他 other | | | |
| 8.4 相邻地块是否种植常规作物？若是，请列明具体作物。/ Are non-organic crops grown in the neighboring fields? If yes, please describe. | | | | | | 否 No  是 Yes， | |
| 8.5 相邻地块是否种植转基因作物？若是，请列明具体作物。/ Are GMO crops grown in the neighboring fields? If yes, please describe. | | | | | | 否 No  是 Yes， | |
| 8.6 收获方式 harvesting method | | | | | | | |
| 人工 manual | | | 机械收割（自有设备）machine (owned) | | | | |
| 机械收割 （外租设备）machine (rented) | | | 委托收割 subcontract | | | | |
| 8.7 收获后处理 post-harvest treatment | | | | | | | |
| 清洁 cleaning | | | 晾晒 air dry | | | | |
| 清选 selecting | | | 其他 other | | | | |
| 8.8 收获时的污染风险 contamination risk of harvesting | | | | | | | |
| 机械与常规共用  Machine is shared with conventional operation | | | 运输车辆与常规共用  Transportation vehicle is shared with conventional operation | | | | |
| 机械和运输车辆受禁用物质污染  Machine/vehicle is contaminated by prohibited substance | | | 与其他常规/转换地块产品混杂或替换  Mixed with or substituted by conventional/in-conversion products | | | | |
| 其他other | | | 其他other | | | | |
| 8.9 避免收获时污染的措施precautionary measures to avoid contamination | | | | | | | |
| 使用机械前清洁 clean machine before use | | | 专用设备，与常规不共用 dedicated machine | | | | |
| 运输前清洁车辆 clean vehicle before use | | | 专用车辆，与常规不共用 dedicated vehicle | | | | |
| 与分包商签订协议 sign contract agreement | | | 有机与常规/转换产品分开收获 separate harvesting | | | | |
| 其他other | | | 其他other | | | | |
| 8.10 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | | 每半年 semiannually  其他 other | |
| 上次评价时间  Last review date | |  | | | | | |
| 评价结果  Review result | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9** | **包装和标识 packaging and labeling  适用 applicable  不适用 NA** | | | | | | | | |
| 9.1与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | | · 是，有变化/Yes | | | 否，无变化/No |
| 9.2 产品包装  Product packaging | | 袋装 bags  散装 bulk | | | 箱装 cartons  其他 other | | | 盒装 boxes  其他 other | |
| 9.3 标识包含的内容 | | 企业名称和地址 name and address of the operator  产品所有者或销售方（与上条不同时） owner or seller of the product (where different)  产品名称 name of the product  认证机构名称或代码 （北京五洲恒通认证有限公司，CN-BIO-182）  Name or the code number of CHTC  产品批次号 lot identification mark  欧盟有机标志 EU organic logo | | | | | | | |
| 9.4 包装和标识过程的污染风险 / risk of contamination of storage | | | | | | | | | |
| 被常规或转换原料替换或混杂  Substituted by/mix with non-organic/in-conversion | | | | 受禁用物质污染  Contamination with non-authorized substances | | | | | |
| 无法追溯  Traceability loss | | | | 其他other  请描述： | | | | | |
| 9.5 包装和标识过程避免有机原料受到污染的预防措施 /  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination during storage of semi-final and final product | | | | | | | | | |
| 空间分隔Place separation | | | 时间分隔Time separation | | | | 运输和储存前清洁  cleaning before organic | | |
| 标识 signs | | | 产品检测 sample testing | | | | 其他other | | |
| 其他other | | | 其他other | | | | 其他other | | |
| 9.6 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | | 每半年 semiannually  其他 other | | |
| 上次评价时间  Last review date | | |  | | | | | | |
| 评价结果  Review result | | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **10** | **产品储存 semi-final/final product storage  适用 applicable  不适用 NA** | | | | | | |
| 10.1与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | · 是，有变化/Yes | | 否，无变化/No |
| No | 储存地址  Address | | 储存类型  Type | | 面积（m2）  Area | 储存的半成品、终产品  Semi-final product  Final product | |
| 1 |  | | 下拉选择choose | |  |  | |
| 2 |  | | 下拉选择choose | |  |  | |
| 3 |  | | 下拉选择choose | |  |  | |
| 10.2 半成品、终产品储存过程的污染风险 / risk of contamination of storage | | | | | | | |
| 被常规或转换原料替换或混杂  Substituted by/mix with non-organic/in-conversion | | | | 受禁用物质污染  Contamination with non-authorized substances | | | |
| 无法追溯  Traceability loss | | | | 其他other  请描述： | | | |
| 10.3 半成品、终产品储存过程避免有机原料受到污染的预防措施 /  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination during storage of semi-final and final product | | | | | | | |
| 空间分隔Place separation | | 时间分隔Time separation | | | 运输和储存前清洁  cleaning before organic | | |
| 标识 signs | | 产品检测 sample testing | | | 其他other | | |
| 其他other | | 其他other | | | 其他other | | |
| 10.4 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | 每半年 semiannually  其他 other | | |
| 上次评价时间  Last review date | |  | | | | | |
| 评价结果  Review result | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **11** | **终产品运输/Transportation of final product** | | | | | | |
| 与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | · 是，有变化/Yes | | 否，无变化/No |
| 11.1终产品由谁负责运输至买方？  The final product is transported by who? | | | | | 我方自己 ourselves  买方 buyer | | |
| 11.2运输方式  Transportation mothed | | 卡车 truck  空运 airplane | | 火车 train  轮船 vessel | | 其他，请说明 Other | |
| 11.3以上运输方式是否也运输常规产品？  Are non-organic products transported using the above means? | | | | | 是YES  否 No | | |
| 11.4是否同时运输有机和常规产品？  Are organic products transported together with non-organic products? | | | | | 是YES  否 No | | |
| 11.5 有机产品运输时，产品商业文件是否包括以下信息？  Are the below mandatory indications included in the commercial documents? | | | | | | | |
| 1) 企业的名称和地址/the name and address of the operator | | | | | Yes是  No 否 | | |
| 2) 产品名称及有机生产方式/the name of the product accompanied by a reference to the organic production method | | | | | Yes是  No 否 | | |
| 3) 五洲恒通的机构编码（CN-BIO-182）/the code number of CHTC (CN-BIO-XXX) | | | | | Yes是  No 否 | | |
| 4) 批次号，适用时/where relevant, the lot number | | | | | Yes是  No 否 | | |
| 5) 如果上述文件也在随行文件上体现，是否能与包装、集装箱或运输车辆建立准确的联系/is the above information presented also on an accompanying document that can be undeniably linked with the packaging, the container, or the vehicular transport of the product? | | | | | Yes是  No 否 | | |
| 11.6 终产品运输过程的污染风险 / risk of contamination during the final product transportation | | | | | | | |
| 被常规或转换原料替换或混杂  Substituted by/mix with non-organic/in-conversion | | | | 受禁用物质污染  Contamination with non-authorized substances | | | |
| 无法追溯  Traceability loss | | | | 其他other  请描述： | | | |
| 11.7 终产品运输过程避免有机产品受到污染的预防措施 /  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination during transportation of final product | | | | | | | |
| 空间分隔Place separation | | | 时间分隔Time separation | | 运输和储存前清洁  cleaning before organic | | |
| 采用标识 signs | | | 原料检测 sample testing | | 其他other | | |
| 其他other | | | 其他other | | 其他other | | |
| 11.8 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | | 每年 annually  每季度 quarterly | | 每半年 semiannually  其他 other | | |
| 上次评价时间  Last review date | | |  | | | | |
| 评价结果  Review result | | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **12** | **分包活动 / subcontracting activities 不适用 NA** | | | | | | | | | | |
| 与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | | | | | | · 是，有变化/Yes | | 否，无变化/No | |
| 12.1是否与分包商签订了有效合同，其中清楚说明了分包活动和针相应有机法规的规定？/ Are valid contracts with the subcontractors, that state clearly the subcontracting activities and the provisions oriented to relevant ORGANIC REGULATION of the applied services available? | | | | | | | | | | | 是Y  否N |
| 12.2分包商是否经过认证机构相应有机法规的相应专业分类的认证？Are the subcontractors certified by an approved certification body against the relevant ORGANIC REGULATION with relevant scope? | | | | | | | | | | | 是Y （回答12.2.1）  否N （回答12.2.2） |
| 12.2.1 如果是，是否附分包方最新有效的有机证书？If yes, are their certificates attached? | | | | | | | | | | | 是Y  否N |
| 12.2.2 如果否，您是否将这次分包活动也包括在本次认证申请中？If no, are you willing to include these activities in your certification this time? | | | | | | | | | | | 是Y  否N |
| 12.3 分包商列表/List the subcontractors | | | | | | | | | | | |
| 分包商名称  Subcontractor name | | 认证机构  Certification body | | 分包期限  Period of applied service | 相关产品  Products concerned | | | | 种植地块编号或其他活动地址  Plot code or ADD | | 分包活动  activity |
|  | |  | |  |  | | | |  | | 种植planting  收获 harvesting  运输Transportation  包装Packaging  储存Storage  其他Other |
|  | |  | |  |  | | | |  | | 种植planting  收获 harvesting  运输Transportation  包装Packaging  储存Storage  其他Other |
|  | |  | |  |  | | | |  | | 种植planting  收获 harvesting  运输Transportation  包装Packaging  储存Storage  其他Other |
| 12.4 是否对分包活动进行监视或监督？Are the subcontracting activities monitored or supervised? | | | | | | | | | | | 是Y  否N |
| 12.5 分包活动的风险/risk of contamination when using subcontractor | | | | | | | | | | | |
| 分包方不了解有机要求，使用禁用物质  The subcontractor doesn’t know the organic regulation, use prohibited substance | | | | | | | 设备/场所与常规共用  Equipment is shared with conventional operation | | | | |
| 分包方将产品与自己或其他组织的产品混杂  Subcontractor mix organic products with their own product or other organization’s products. | | | | | | | 其他 Other | | | | |
| 12.6 避免外包活动受到污染的预防措施  precautionary measures taken to prevent the risks of contamination when using plant propagation | | | | | | | | | | | |
| 与分包方签订协议  Sign subcontracting agreement | | | | | | 对分包方进行培训  Take training to subcontractor | | | | | |
| 分包方通过时间分隔有机和常规活动  Time separation taken by subcontractor | | | | | | 分包方通过空间分隔有机和常规活动  Space separation taken by subcontractor | | | | | |
| 接收产品时进行抽样检测  Take sample when receiving products from subcontractor | | | | | | 定期对分包方进行监督  Take supervision to subcontractor regularly | | | | | |
| 其他Other | | | | | | 其他 Other | | | | | |
| 12.7 预防措施的周期性评价和调整/ regularly review and adjust precautionary measures | | | | | | | | | | | |
| 上述预防措施多久进行一次评价？/ Review frequency | | | 每年 annually  每季度 quarterly | | | | | | 每半年 semiannually  其他 other | | |
| 上次评价时间  Last review date | | |  | | | | | | | | |
| 评价结果  Review result | | | 预防措施有效，无需调整 / measures are effective, no need to adjust  预防措施进行了调整，已在上述部分列明 / measures have been adjusted, listed above. | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **13** | **追溯和记录 traceability and records** | | | | |
| 与去年OSP相比是否有变化？（再认证适用）  Are there any changes in this part compared to last year’s OSP? | | | 是，有变化/Yes | 否，无变化/No | |
| 13.1是否已建立有效的批号及追溯系统？Has an effective lot numbering and traceability system been established? | | | 是YES  否 No | | |
| 13.2 如果是，请描述如何进行追溯？  If yes, please describe how your traceability system works. | |  | | | |
| 13.3 记录是否至少保存5年？  Are the records kept for at least 5 years? | | | 是YES  否 No | | |
| 13.4 保存的记录 record keeping | | | | | |
| 3.3、4.8、5.5、6.4、7.8、8.2、8.9、9.5、10.3、11.7、12.6中避免污染的预防措施的记录  precautionary measure record to avoid contamination mentioned in points 3.3, 4.8, 5.5, 6.4, 7.8, 8.2, 8.9, 9.5, 10.3, 11.7, 12.6 | | | | |  |
| 收获/收集记录（必填字段：日期；类型；数量；农场/地块）  Harvest/collection records (mandatory fields: date; type; quantity; farm/plot) | | | | |  |
| 施肥记录（必填字段：施用日期；肥料的类型和数量；有关的地块）  Fertilization records (mandatory fields: date of application; type and amount of fertilizer; parcels concerned) | | | | |  |
| 粪肥/堆肥料施用记录（包括肥料发票和来源文件）  Manure/Compost application records (including manure invoices & origin documentation) | | | | |  |
| 植物保护记录（必填字段：作物；地块/田地；原因；日期；类型；数量；处理方法）  Plant protection records (mandatory fields: crop; plots/fields; reason; date; type; amount; method of treatment) | | | | |  |
| 购买农场投入品-包括种子，种苗和幼苗（必填字段：日期，类型和数量）Purchases of farm inputs - including seeds, planting stock, and seedlings (mandatory fields: date; type; and amount) | | | | |  |
| CHTC允许使用常规种子的放宽批准（适用时）  Use of non-organic seed authorization from CHTC (when applicable) | | | | |  |
| 投入品供应商提供的发票和证书副本（植保产品，肥料，粪肥，堆肥，种子等）Invoices and certificate copies from input suppliers (pesticides, fertilizers, manure, compost, seeds, etc.) | | | | |  |
| 有机产品的存储记录Storage records of organic products | | | | |  |
| 运输记录和收据Transportation records and receipts | | | | |  |
| 清洁记录（用于清洁存储，设备/工具，运输工具等）  Cleaning records (discriminated to the cleaning of storage; equipment/tools; means of transport, etc.) | | | | |  |
| 运输记录（包括清洁记录）  Transportation records (including cleaning records) | | | | |  |
| 清洁、消毒记录。包括使用的清洁剂、消毒剂名称，活性成分，使用日期时间，使用区域和设备  Cleaning and sanitizing records. Including the name of the product, its active substance, application date, location of such use. | | | | |  |
| 销售记录（包括发票和买方证书，本地销售或按常规产品销售也须保存）  Sales records (including invoices and buyer certificates as well as local sales and sales as non-organic) | | | | |  |
| 分包活动有关的记录（由他人提供的活动，或为其他公司提供的活动）  Records related to subcontracting activities (activities provided by others or provided to others by the company) | | | | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **14** | **JAS认证信息/JAS organic information  不适用 NA** | |
| 若企业为JAS初次认证申请，则还须提供以下资料：  In case of initial JAS organic certification, the following information shall be submitted together: | | 是否随附 |
| 公司详细的与 JAS 相关的标准操作程序（SOP）（书面文字形式）。  Detailed descriptions – in written form(!) - of the JAS relevant aspects and procedures (= Standard  Operational Procedures – or SOPs) of your company | |  |
| 公司“达规判定”文件样本（达规判定记录、检查表或其它文件）  A draft of the “Grading” document (protocol, checklist or other …) of your company | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **15** | **附件/attachment** | |
| 营业执照/business license | | 土地证/土地协议/land certificate/land contract |
| 地块清单/list of fields | | 轮作计划/rotation plan |
| 基地位置图/location map | | 农场卫星地块图/farm map |
| 仓库位置图、布局图/storage location and layout map | | 有机转换计划/conversion plan |
| 投入品发票和/或收据/input invoice or receipt | | 投入品符合标准要求的文件/input compliance evidence |
| 委托种植协议/subcontracting agreement | | 灌溉水检测报告/irrigation water test report |
| 种植生产过程污染风险及预防措施/risk and precautionary measure of processing | | 常规种子放宽申请  non-organic seed derogation application |
| 分包方认证证书/subcontractor’s organic certificate | | 分包方营业执照/subcontractor business license |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **企业确认 Confirmation by the operator** | | |
| 我确认，上述填写的所有信息真实、完整、准确，随附所有附件均真实、有效。我将完全遵守申请认证的有机法规中的规定，并且我知晓并有义务在修改本表格中描述的任何措施时立即通知北京五洲恒通认证有限公司。  I confirm, all the above mentioned information represents truthfully, fully and accurately the operation. I will fully comply with the provisions laid down in the applied organic regulation. I acknowledge and undertake the obligation to immediately notify CTHC whenever any measures described in the present form are modified. | | |
| 日期： | 负责人签字： | 公司盖章： |